

Peraturan Prosedur

mengenai prosedur aduan menurut § 8 Akta Jerman mengenai Obligasi Usaha Wajar Korporat dalam Rantaian Bekalan (LkSG)

Peraturan Prosedur ini mengandungi keperluan undang-undang mandatori untuk prosedur aduan menurut LkSG dan berdasarkan Edaran "Prosedur Aduan menurut Akta Obligasi Usaha Wajar Korporat dalam Rantaian Bekalan", diterbitkan oleh Pejabat Ekonomi dan Kawalan Eksport Persekutuan Jerman (BAFA).

Peraturan prosedur ini digunakan untuk kumpulan ams OSRAM, iaitu, kepada ams-OSRAM AG dan semua syarikat gabungannya.

Penerbit:

Organisasi ams OSRAM Pematuhan

Kesahan geografi:

Global

Sah daripada:

2023-01-01

Isi kandungan:

1. Latar belakang dan tujuan prosedur aduan	2
2. Siapa yang boleh membuat aduan atau laporan?	3
3. Apakah sebenarnya yang boleh saya laporkan?	3
4. Apakah maklumat yang perlu ada dalam aduan/laporan?	5
5. Adakah saya perlu mendedahkan nama saya dalam aduan/laporan saya?	5
6. Apakah saluran yang boleh saya gunakan untuk menghantar aduan/laporan?	5
7. Siapakah yang akan menguruskan aduan/laporan saya?	6
8. Bagaimanakah aduan/laporan saya akan dikendalikan secara dalaman di ams OSRAM?	8
9. Berapa lamakah masa yang diperlukan untuk aduan/laporan saya diproses sepenuhnya?	9
10. Adakah prosedur aduan percuma untuk saya?	9
11. Apakah prinsip prosedur dan garis panduan dalaman untuk prosedur aduan?	9
12. Adakah dipastikan bahawa aduan/laporan saya akan dilayan secara sulit?	10
13. Bagaimana data peribadi saya dilindungi?	10
14. Sebagai pemberi maklumat, adakah saya dilindungi daripada diskriminasi dan tindakan balas?	11
15. Siapakah yang boleh saya hubungi tentang soalan mengenai prosedur aduan?	11
16. Kata penutup: Terima kasih banyak atas sokongan anda!	11

Nota: Apabila merujuk kepada orang atau kumpulan orang dalam dokumen ini, orang daripada sebarang jantina dimaksudkan dalam perkara berikut untuk memudahkan linguistik dan kebolehbacaan yang lebih baik. Istilah "pekerja" juga termasuk pengurus di semua peringkat dan ahli badan eksekutif.

1. Latar belakang dan tujuan prosedur aduan

Sebagai sebahagian daripada aktiviti korporat kami, kami komited sepenuhnya terhadap tanggungjawab sosial kami dan, sebagai kumpulan yang beroperasi secara global, kami mengambil hak asasi manusia, perlindungan alam sekitar, integriti dan tingkah laku yang mematuhi dalam syarikat dan sepanjang rantaian bekalan kami dengan sangat serius. Sehubungan itu, memenuhi hak asasi manusia dan obligasi usaha wajar alam sekitar juga menjadi keutamaan ams OSRAM¹. Ini termasuk memastikan keadaan kerja yang adil, selamat dan sihat dalam perniagaan kita sendiri dan dalam rantaian bekalan global kita.

Pada 1 Januari 2023, Akta Usaha Wajar Korporat untuk Mencegah Pelanggaran Hak Asasi Manusia dalam Rantaian Bekalan (Akta mengenai Obligasi Usaha Wajar Korporat dalam Rantaian Bekalan, selepas ini dikenali LkSG) berkuat kuasa. Matlamat Akta ini adalah untuk meningkatkan perlindungan hak asasi manusia dan alam sekitar dalam operasi perniagaan syarikat sendiri dan sepanjang rantaian bekalan mereka. Untuk tujuan ini, undang-undang mengenakan beberapa obligasi usaha wajar ke atas syarikat berkenaan.

Antara lain, LkSG menghendaki syarikat mempunyai prosedur aduan yang mencukupi dan berkesan di mana kedua-dua dalaman (iaitu, pekerja) dan orang luar (seperti pembekal) boleh melaporkan hak asasi manusia dan risiko atau pelanggaran alam sekitar dalam operasi perniagaan mereka sendiri dan sepanjang rantaian bekalan mereka.

Pematuhan dengan LkSG adalah keutamaan bagi ams OSRAM. Sehubungan itu, kami telah menubuhkan prosedur aduan yang berkesan di mana melaluinya laporan

¹Istilah "ams OSRAM" merujuk kepada kumpulan ams OSRAM, iaitu ams-OSRAM AG dan semua syarikat gabungan.

tentang hak asasi manusia dan risiko atau pelanggaran alam sekitar boleh dibuat. Prosedur aduan ams OSRAM adalah bahagian penting dalam menegakkan nilai dan komitmen korporat kami dan berfungsi untuk mengetahui tentang potensi aduan dan membetulkannya secepat mungkin.

Peraturan prosedur ini memberikan maklumat tentang ciri utama prosedur aduan, akses kepada prosedur atau cara mencapainya, dan tanggungjawab. Selain itu, ia juga menyediakan maklumat tentang perkara yang berlaku dengan notis dan aduan yang diterima dan cara untuk mencapai penyelesaian bagi aduan yang dilaporkan. Adalah penting bagi ams OSRAM untuk membentangkan maklumat ini dengan cara yang boleh difahami dan dengan process yang telus mungkin.

2. Siapa yang boleh membuat aduan atau laporan?

Semua orang atau kumpulan orang yang mungkin dijejas oleh hak asasi manusia atau risiko alam sekitar atau pelanggaran dalam kawasan perniagaan mereka sendiri atau dalam rantaian bekalan ams OSRAM, atau sesiapa yang menyedari penyalahgunaan tersebut, boleh menyerahkan maklumat melalui prosedur aduan. Oleh itu, prosedur aduan kami terbuka kepada pekerja ams OSRAM dan pihak luar (secara langsung atau tidak langsung). Ini termasuk, sebagai contoh:

- Pekerja pembekal tidak langsung dan langsung ;
- Rakan kongsi perniagaan, cth pelanggan;
- Kesatuan dagang, pertubuhan bukan kerajaan;
- pihak ketiga lain, cth, penduduk tapak tempatan.

Untuk melaporkan, seseorang tidak semestinya terjejas oleh risiko atau pelanggaran itu sendiri; pemerhati luar juga boleh mengemukakan laporan.

3. Apakah sebenarnya yang boleh saya laporkan?

Prosedur aduan boleh digunakan untuk melaporkan semua tanda kemungkinan hak asasi manusia atau risiko alam sekitar atau pelanggaran yang timbul akibat aktiviti ekonomi ams OSRAM dalam operasi perniagaannya sendiri atau dalam rantaian bekalan.

Risiko dan pelanggaran hak asasi manusia termasuk khususnya:

- kanak-kanak ;
- Kerja paksa dan perhambaan;
- Keadaan kerja yang berbahaya kepada kesihatan / mengabaikan kesihatan dan keselamatan pekerjaan;
- Mengabalkan kebebasan berpersatuan, kebebasan berpersatuan dan hak untuk berunding secara kolektif;
- Diskriminasi dan layanan yang tidak sama rata di tempat kerja;
- Penahanan gaji yang adil;
- Pengusiran yang menyalahi undang-undang atau perampasan tanah yang menyalahi undang-undang;
- Penggunaan pasukan keselamatan swasta atau awam yang menyalahi undang-undang;
- Pencemaran air, tanah dan udara yang boleh menyumbang kepada pelanggaran hak asasi manusia.

Risiko dan pelanggaran alam sekitar khususnya termasuk:

- Penggunaan merkuri (di bawah Konvensyen Minamata);
- Penggunaan bahan pencemar organik yang berterusan / POP (seperti dalam Konvensyen Stockholm);
- Penyimpanan, pengendalian, pengimportan dan eksport sisa berbahaya yang tidak mesra alam (mengikut Konvensyen Basel).

4. Apakah maklumat yang perlu ada dalam aduan/laporan?

Adalah penting untuk aduan/laporan dilaporkan sespesifik mungkin, supaya dikendalikan dengan sewajarnya. Maklumat mengenai lima soalan berikut akan membantu:

- Siapa? - Tentang siapa? Siapa yang terjejas?
- Apa yang berlaku? Penerangan tentang fakta (lebih terperinci, lebih baik).
- Bila? - Bilakah kejadian itu berlaku? Adakah pelanggaran masih berterusan?
- Bagaimana? - Berapa kali ia berlaku?
- Di mana? - Di manakah kejadian itu berlaku?

Maklumat di atas akan memudahkan dan mempercepatkan pemprosesan laporan yang betul. Walau bagaimanapun, semua maklumat mengenai perkara di atas bukanlah satu keperluan untuk memproses laporan.

5. Adakah saya perlu mendedahkan nama saya dalam aduan/laporan saya?

Tidak, anda juga boleh menghantar aduan/laporan anda tanpa menyatakan nama anda. Walau bagaimanapun, lebih banyak maklumat yang anda berikan, lebih baik kami boleh menyiasat dan membetulkan keadaan. Selalunya, bersikap terbuka dan telus tentang aduan (termasuk mendedahkan nama anda) membantu menyelesaikan isu tersebut. Walau bagaimanapun, keputusan sama ada untuk mendedahkan nama anda terletak pada anda semata-mata sebagai orang yang memberikan maklumat tersebut.

6. Apakah saluran yang boleh saya gunakan untuk menghantar aduan/laporan?

Untuk memastikan prosedur aduan boleh diakses oleh sesiapa sahaja, ams OSRAM telah menyediakan pelbagai saluran pelaporan untuk menghantar aduan atau notis:

- a. Sistem Laporan Tell ams OSRAM (<https://www.bkms-system.net/Tell-amsOSRAM>)
Saluran pelaporan utama kami, Tell ams OSRAM, ialah sistem pemberi maklumat elektronik bagi seluruh Kumpulan, dengan menggunakan anda boleh menghantar aduan atau laporan dalam borang web. Ia diuruskan oleh pengendali bebas dengan mematuhi peraturan perlindungan data Eropah yang ketat. Pautan web ke Tell ams OSRAM boleh diakses dari mana-mana komputer atau peralatan mobile dengan sambungan internet dan ia tersedia sepanjang masa dalam pelbagai bahasa. Penggunaan Tell ams OSRAM sudah tentu percuma untuk anda untuk laporan.

Apabila menyerahkan aduan/laporan anda melalui Tell ams OSRAM, anda boleh lapor dengan tanpa mendedahkan nama anda sekiranya anda tidak ingin. Di samping itu, Tell ams OSRAM membenarkan anda menujuhan satu peti mel yang selamat, dengan melaluinya anda boleh berkomunikasi dengan kami dengan selamat dan, jika anda ingin, tanpa mendedahkan nama dalam sepanjang proses. Kakitangan pematuhan yang berkelayakan akan

menguruskan laporan anda dan menyerahkannya kepada jabatan yang bertanggungjawab.

- b. E-mel ke pusat pejabat korporat berikut:
 - Organisasi Pematuhan ams OSRAM: compliance@ams-osram.com
 - Organisasi Sumber Manusia ams OSRAM: humanrights@ams-osram.com
 - Organisasi EHS ams OSRAM: environment@ams-osram.com
 - Organisasi Kecemerlangan Pembelian ams OSRAM: supplier-management@ams-osram.com
- c. Mengirim surat kepada Organisasi Pematuhan ams OSRAM di alamat pos berikut:

Marcel-Breuer-Strasse 4
80807 Munich
Jerman
- d. Untuk pekerja ams OSRAM: penyelia anda dan Koordinator Hak Asasi Manusia tempatan

7. Siapa yang akan menguruskan aduan/laporan saya?

Untuk memastikan pemprosesan laporan kemungkinan aduan yang terbaik, pakar dari pelbagai fungsi dalam syarikat terlibat, khususnya disebabkan saiz dan kerumitan kumpulan ams OSRAM dan proses di sepanjang rantaian bekalan kami:

- Semua laporan mengenai risiko dan pelanggaran hak asasi manusia dan alam sekitar yang diterima melalui "Tell ams OSRAM" disemak terlebih dahulu oleh Organisasi Pematuhan dan kebolehpercayaan diperiksa. Bergantung kepada topik utama, laporan tersebut kemudiannya diserahkan kepada jabatan yang berkaitan untuk diproses/penyiasatan lanjut dengan jabatan yang bertanggungjawab:
 - Organisasi Sumber Manusia ams OSRAM - untuk laporan tentang risiko dan pelanggaran berkaitan hak asasi manusia yang menjelaskan tenaga kerja ams OSRAM;
 - Organisasi EHS ams OSRAM - risiko dan pelanggaran berkaitan alam sekitar yang menjelaskan perniagaan ams OSRAM sendiri;
 - Organisasi Kecemerlangan Pembelian ams OSRAM - untuk laporan mengenai hak asasi manusia dan risiko dan pelanggaran berkaitan alam sekitar yang menjelaskan pembekal ams OSRAM.
- Aduan dan maklumat yang dilaporkan terus kepada HR, EHS atau Jabatan Pembelian diproses terus oleh jabatan syarikat yang bertanggungjawab.

Walau apa pun, pemprosesan maklumat (termasuk semua langkah yang perlu dalam skop penjelasan fakta serta langkah pemulihan) dijalankan mengikut kriteria geografi yang bertanggungjawab dengan ketat: Laporan hanya boleh dilihat dan diproses oleh kakitangan jabatan yang tersebut di atas yang bertanggungjawab ke atas negara / lokasi ams OSRAM berkenaan (dalam erti kata "prinsip perlu tahu").

Semua kakitangan jabatan di atas adalah tidak berat sebelah, bebas dalam melaksanakan tugas mereka dan terikat kepada kerahsiaan. Tambahan pula, mereka bertanggungjawab untuk mematuhi peraturan perlindungan data dan memastikan ketelusan dan hak semua orang yang berkenaan.

8. Bagaimakah aduan/laporan saya akan dikendalikan secara dalaman di ams OSRAM?



Pemprosesan semua laporan adalah mengikut proses berstruktur yang merangkumi langkah-langkah utama berikut:

I. Pengakuan penerimaan laporan anda

Bergantung pada saluran pelaporan yang dipilih, penerimaan laporan anda akan disahkan secara bertulis atau elektronik, sekiranya anda telah memberikan kami maklumat hubungan anda. Ini akan berlaku selewat-lewatnya tujuh hari selepas kami menerima laporan anda.

II. Menyemak laporan anda

Kandungan laporan itu kemudiannya disemak untuk kebolehpercayaan dan pengesahan oleh jabatan berkaitan. Khususnya, ia akan disemak sama ada terdapat tanda yang mencukupi daripada laporan bahawa hak asasi manusia atau risiko alam sekitar telah berlaku atau mungkin berlaku. Dalam konteks ini, ia juga menyemak syarikat ams OSRAM atau pembekal yang mana yang terjejas oleh laporan tersebut.

Tambahan pula, ia disemak sama ada maklumat yang mencukupi tersedia untuk pemprosesan selanjutnya. Jikalau tidak, kami akan menghubungi anda (jikalau mungkin) atau sebaliknya cuba mendapatkan maklumat yang kurang. Jika ini tidak mungkin walaupun semua usaha telah dilakukan, kami tidak akan meneruskan laporan anda lagi dan akan memaklumkan perkara ini kepada anda, dengan menyatakan sebab yang munasabah. Ini akan didokumenkan dengan sewajarnya.

Laporan itu kemudiannya akan diserahkan kepada pejabat yang bertanggungjawab untuk diproses selanjutnya.

III. Penjelasan fakta

Jika prosedur diteruskan, fakta yang dilaporkan akan dibincangkan dan diperiksa dengan anda sebagai orang yang memberikan maklumat. Secara pilihan, prosedur untuk penyelesaian pertikaian secara damai boleh dicadangkan. Dalam langkah ini, jabatan bertanggungjawab masing-masing akan mengambil langkah yang perlu untuk menjelaskan fakta yang dilaporkan oleh anda, seperti temu bual/perbincangan dalam, semakan dokumen dan/atau kemudahan pengeluaran, dsb.

IV. Mencari penyelesaian

Cadangan penyelesaian dibuat berdasarkan fakta yang dipastikan. Ini akan dibincangkan dengan anda jika anda sendiri terjejas sebagai orang yang memberikan maklumat. Kami akan berusaha untuk melibatkan anda sebanyak mungkin dalam cadangan penyelesaian.

V. Langkah-langkah pemulihan

Jika, semasa menjelaskan fakta, ditentukan bahawa pelanggaran hak asasi manusia dan/atau kewajipan alam sekitar akan berlaku atau sudah berlaku, langkah-langkah pemulihan akan dimulakan tanpa berlengah-lengah. Ini termasuk, sebagai contoh, perbincangan pembekal untuk mencari konsep untuk menamatkan atau meminimumkan pelanggaran, serta langkah kakitangan, pelarasan kepada proses dan juga penamatan hubungan perniagaan. Sekiranya langkah-langkah pemulihan telah dipersetujui, pelaksanaannya akan disusuli secara konsisten.

VI. Semakan remedi dan kesimpulan proses

Bersama-sama dengan anda, pelaksanaan penyelesaian yang dicadangkan dan langkah-langkah pemulihan dikaji semula, dan hasil prosedur dinilai. Khususnya, ini juga melibatkan kepuasan anda dengan proses dan hasil prosedur. Jika risiko atau pelanggaran telah dihapuskan dengan secukupnya, laporan interim menjadi laporan akhir, dan prosedur ditutup.

9. Berapa lamakah masa yang diperlukan untuk aduan/laporan saya diproses sepenuhnya?

Bergantung pada skop dan kerumitan perkara itu, penyiasatan aduan/laporan yang betul boleh mengambil masa beberapa hari atau minggu, tetapi kadangkala beberapa bulan. Sebagai prinsip, kami berusaha sedaya upaya untuk memproses semua laporan dan aduan yang diterima dengan cepat tanpa kelewatian yang tidak munasabah. Pada masa yang sama, kami memastikan bahawa anda, sebagai orang yang memberikan maklumat, diberi masa yang mencukupi untuk menjawab pertanyaan dan menerangkan aspek yang berkaitan sebagai sebahagian daripada proses pencarian fakta. Di samping itu, kami sentiasa berusaha untuk memaklumkan anda tentang langkah-langkah yang diambil dan tindakan selanjutnya.

10. Adakah prosedur aduan percuma untuk saya?

Ya, anda sebagai pemberi maklumat boleh menggunakan prosedur aduan yang diterangkan dalam Peraturan Prosedur ini secara percuma. Walau bagaimanapun, ams OSRAM tidak akan bertanggungjawab untuk sebarang kos dan perbelanjaan yang ditanggung oleh anda berkaitan dengan penggunaan prosedur aduan; khususnya, tiada perbelanjaan perjalanan atau kos untuk nasihat undang-undang akan ditanggung oleh ams OSRAM.

11. Apakah prinsip prosedur dan garis panduan dalaman untuk prosedur aduan ?

ams OSRAM berusaha untuk menyiasat semua maklumat dan aduan secara adil, seimbang dan telus serta menyelesaiannya dengan cekap dan berkesan yang mungkin. Proses yang seragam serta pengendalian laporan yang sulit dan profesional oleh pakar dalaman membentuk asas kepada prosedur aduan .

Secara terperinci, perkara berikut terpaktai:

I. Objektiviti dan anggapan tidak bersalah

Semua maklumat dan aduan dikendalikan secara neutral, objektif, sewajarnya dan dengan mengambil kira anggapan tidak bersalah. Sama seperti petunjuk bahawa suspek yang terlibat disiasat, begitu juga petunjuk yang boleh membebaskan mereka.

II. Pematuhan prinsip berpadanan dan hak untuk didengari

Semua langkah pencarian fakta mesti mematuhi prinsip berpadanan, iaitu ia mestilah sesuai, harus dan munasabah untuk memenuhi tujuannya. Orang yang dituduh mesti dilayan dengan adil dan hormat, dan hak untuk didengar mesti diberikan.

III. Prinsip kerahsiaan

Kerahsiaan maklumat yang diperolehi terutamanya data peribadi hendaklah dijamin. Maklumat ini hanya boleh didedahkan dengan menggunakan "prinsip perlu tahu". Untuk lebih lanjut mengenai perkara ini, lihat bahagian 13 di bawah.

IV. Pematuhan dengan perlindungan data

Pematuhan terhadap undang-undang yang terpakai dan dasar dalaman mengenai perlindungan privasi dan pengumpulan data peribadi mesti dipastikan. Sekiranya terdapat keraguan dan yang mana didefinisikan dalam proses ini, pegawai perlindungan data yang bertanggungjawab mesti dirujuk.

V. Penglibatan orang yang memberikan maklumat

Sebagai orang yang memberikan maklumat, anda akan sentiasa dimaklumkan tentang pemprosesan aduan/laporan anda dan hasil daripada langkah prosedur individu. Ketelusan yang sebesar mungkin terhadap anda akan diusahakan.

VI. Mengelakkan konflik kepentingan

Kakitangan ams OSRAM yang bertanggungjawab untuk memproses aduan/laporan anda mesti mengelakkan konflik kepentingan yang berlaku atau akan berlaku dan mengenal pasti dan melaporkannya pada peringkat awal. Mereka mesti mengekalkan kesaksamaan mereka sepanjang proses aduan.

VII. Hak penyertaan

Setakat ini wakil pekerja mempunyai hak penyertaan semasa pemprosesan aduan, jabatan yang diperlukan akan terlibat dalam hal ini.

12. Adakah pasti bahawa aduan/laporan saya akan dilayan secara sulit?

Tidak kira saluran pelaporan yang anda pilih, kami sudah tentu akan melayan aduan/laporan anda secara sulit. Data sulit hanya boleh diserahkan jika diperlukan dan dibenarkan di sisi undang-undang.

13. Bagaimakah data peribadi saya dilindungi?

Data peribadi anda hanya akan diproses dengan persetujuan anda dan semata-mata bagi tujuan untuk memproses aduan/laporan anda. Siasatan aduan akan dijalankan mengikut Peraturan Perlindungan Data Am Eropah (GDPR), termasuk penyimpanan dan pemadaman data dan peraturan mengenai pemindahan data di antarabangsa.

14. Sebagai pemberi maklumat, adakah saya dilindungi daripada diskriminasi dan tindakan balas?

Melindungi pemberi maklumat daripada tindakan balas kerana mengadu atau melapor kepada kami adalah bahagian penting dalam prosedur aduan kami.

ams OSRAM melarang sebarang bentuk tindakan balas atau layanan buruk lain (khususnya ugutan, permusuhan, hukuman, langkah undang-undang buruh, dll.) terhadap orang yang telah memfailkan aduan dengan kami sepanjang pengetahuan dan kepercayaan mereka. Tidak kira sama ada aduan itu akhirnya menjadi berasas atau tidak berasas.

Jika anda percaya bahawa anda atau orang lain telah dibalas atau bahawa anda atau orang tersebut telah mengalami kerugian dalam apa jua cara kerana memfailkan laporan, sila maklumkan dengan segera kepada jabatan korporat yang bertanggungjawab untuk aduan anda atau Organisasi Pematuhan ams OSRAM (lihat bahagian 7 di atas).

Kami akan menyiasat keadaan dan mengambil tindakan sewajarnya jika perlu. Kami akan menyiasat semua dakwaan diskriminasi yang munasabah. Tuduhan diskriminasi yang berasas merupakan pelanggaran pematuhan dan akan dihukum sebagai salah laku serius, yang juga termaktub dalam Panduan Tatatertib ams OSRAM.

15. Siapakah yang boleh saya hubungi tentang soalan mengenai prosedur aduan ?

Tanggungjawab utama untuk prosedur aduan yang diterangkan di sini dan hubungan utama untuk soalan atau ulasan adalah seperti berikut:

OSRAM GmbH
Organisasi Pematuhan
Marcel-Breuer-Strasse 4
80807 Munich, Jerman
E-mel: compliance@ams-osram.com

Kami juga mengesyorkan agar anda menggunakan cara untuk berkomunikasi melalui sistem laporan kami "Tell ams OSRAM" untuk tanya soalan atau komen terus kepada jabatan korporat yang bertanggungjawab.

16. Kata penutup: Terima kasih banyak atas sokongan anda!

Bagi ams OSRAM, hak asasi manusia dan perlindungan alam sekitar mempunyai keutamaan yang tinggi - walaupun sebelum pengenalan Akta Obligasi Usaha Wajar Korporat dalam Rantaian Bekalan. Dengan laporan anda, anda menyokong kami dalam melindungi hak asasi manusia dan alam sekitar secara mampan dan berkesan. Terima kasih atas sokongan anda!